

Bibliografie prací s korejskou tematikou (2005 – 2008)

V bibliografii jsou zahrnuty i některé práce z dřívějších let. Bibliografické údaje u časopisů následují v pořadí ročník, rok (v závorce), číslo a strana. Práce autorů, kteří mají ve své bibliografii v jednotlivých kategoriích více položek, jsou řazeny chronologicky a v rámci let abecedně. Za bibliografii komiksů a několik dalších údajů děkuji Jaroslavu Olšovi, v současné době na postu velvyslance ČR v Soulu.

Články v odborných a populárněvědeckých časopisech

ARCIMOVIČOVÁ, Jana: Země poezie a ekonomické expanze. - *Regenerace* 15 (2007) 12, s. 46-48.

BLUMA, Aleš: Kulhající korejský tygr. - *Ekonom* 52 (2008) 44, s. 50-55.

BROWN, Lucien: "Normative" and "Strategic" Honorifics Use in Interactions Involving Speakers of Korean as a Second Language. - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 269-297.

GLOMB, Vladimír: Chonsupnokpyon – Toegye Yi Hwangs Critique of Wang Yangming in 1566. - *Acta Universitatis Carolinae - Philologica* 1, *Orientalia Pragensia XVI*. Praha, Univerzita Karlova 2007 (v tisku).

GLOMB, Vladimír: Yulgok Yi I (1536-1584): Otázky o dlouhém životě a brzké smrti. - *Studia Orientalia Slovaca* 6 (2007) s. 61-80.

GRUBEROVÁ, Ivana M.: Klášter, kde přebývají mraky. - *Regenerace* 13 (2005) 12, s. 10-11, il.

GRUBEROVÁ, Ivana M.: Víra v Buddhu Amitábhhu v korejském buddhismu. - *Nový Orient* 62 (2007) 1, s. 25-28.

HAN Hae-Joon: The Hangul alphabet of Korea / Korejské písmo hangul. Přel. Tomáš Horák. - *Typo* (2008) 31, s. 2-19, il.

HORÁK, Tomáš: Jazyk a myšlení. - *Distance - revue pro kritické myšlení* 7 (2004) 3, s. 28-42.

HORÁK, Tomáš: Wölliro paeunŭn parŭm, choegyero paeunŭn munpŏp (Pronunciation learned by principles, grammar learned by system). - *Journal of Korean Studies*, vol. 9, Sofia 2008.

JACKSON, Andrew David: Popular Unrest and Rural Disturbances in Cholla Province, 1674-1800: An Alternative View of 18th Century Resistance. - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 121-144.

JANEČEK, Pavel: Československo-korejské vztahy v době korejské války 1950-1953. - *Historie a vojenství LV* (2006) 3, s. 34-48.

JEONG Seung-hoon: From Ghost Film to the Film as Ghost: Realist Paradigm and Beyond in Korean Horror. - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 251- 268.

KIM Kyoung-hwa: Reevaluating Hwarang Images: National Scholarship in Colonial Korea and its Traditional Sources. - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 177-193.

KIM Tae-Hyun: Resist and Act on Imagination / Odolat a držet se fantazie. Přel. Linda Kudrnová. - *Typo* (2008) 31, s. 47-52.

KLÖSLOVÁ, Zdenka: E. St. Vráz - první český cestovatel v Koreji (1901). - *Nový Orient* 62 (2007), 4, s.44-47, 1 foto v textu, 5 fotogr. na vnitřní straně obálky.

KOČANDRLE, Jiří: Korejské ohlédnutí. - *Architekt* 54 (2008) 01, s. 62-65.

KOH Gyeong: The Future of Korean Calligraphy / Budoucnost korejské kaligrafie. Přel. Linda Kudrnová. - *Typo* (2008) 31, s. 46-55.

LEE Iksop - RAMSEY, S. Robert: Design principles of Hangul / Stavební princip hangulu. Přel. Olga Neumanová. - *Typo* (2008) 31, s. 20-25.

LEE Jung-Shim: New Woman Reborn as a Buddhist Nun: Ki Ir-yops Buddhist Stories in the Age of Yonae. - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 195-215.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Description of Hero in Korean Classical Literature: From Myth to Classical Fiction. - *Acta Universitatis Carolinae - Philologica* 1, *Orientalia Pragensia* XIV (2001) s. 181-194.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Kim Man-džungův *Sen devíti z oblaků* a snové romány. - *Univerzitní noviny. List Nadace Universitas Masarykiana a Společnosti pro podporu univerzitních aktivit. Věda a výzkum* 11 (2004) 4, s. 28-42.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Bamboo topos and bamboo stories in the old Korean *Samguk yusa* chronicle. - *Pandanus* (2005), s. 247-259.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Teaching Korean literature in the Czech Republic. - In: *Studii po koreistika. Journal of Korean Studies, Sofia. Vol. 8, Seamarsh* 2005, s. 186-202.

MECZI, Beatrix: The Power of Images on Texts Re-Examined: The Case of Bodhidharma Crossing and the Mass-Consumption of Bodhidharma Images in Japan and Contemporary South Korea. - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 217-249.

MULARZYK, Christian Bernard: Reapproaching the *Iphak Tosol*: Some Random Remarks on the Structural Peculiarities of the "Chřon In Sim Song Punsok Chi To". - *ArOr* 76 (2008) 2, s. 299-309.

O'NEIL, Tom: Korea: nebezpečné rozdělení. - *National Geographic, Česká republika* ročník 2003, č. 7, s. 30-46

PETR, Jaroslav: Pád "Pána klonů". - *Vesmír* 85 (2006) 3, s. 133-134, obr.

RINTALA, Sami: Element House: dům žvlů. - *Architekt* 52 (2006) 12, s. 4-10.

STRAUCH, Adam: Jihokorejsko-americké spojení: faktory ovlivňující jeho růst. - Mezinárodní politika 32 (2008) 5, s. 22-25, 2 il.

SAMSONOV, Denis A.: Photographs and Records of Russian Travelers at the End of the 19th Century: An Underestimated Resource in the Study of Early Relations between Russia and Korea. - ArOr 76 (2008) 2, s. 145-168 text, s. 169-175 mapa a 12 fotogr.

VANČURA, Karel: Zelená Korea. - Lesnická práce 84 (2005) 4, s. 18-20.

VLNAS, Martin: Jihokorejský autoritativní režim v 60. a 70. letech. - Global Politics, Webový časopis, Rubrika Studie, 20.9. 2007, 29 s.

YUN Seonil: Creating CJK Latin / Tvorba latinky pro CJK. Přel. Olga Neumanová. - Typo (2008) 31, s. 26-39.

ZBOŘIL, Zdeněk: Optimistická tragédie na Korejském poloostrově. - Mezinárodní politika 31 (2007) 11, s. 22-23.

Vybrané články v jiných časopisech a periodikách

BÁN Andrej: Spojené státy Korejské. - Reflex 18 (2007) 8, s. 32-37, bar. fotogr.

BERÁNEK, Jaroslav: Druhý korejský summit začal rozpačitě. - Hospodářské noviny 3.10. 2007, s. 6.

BUCHERT, Viliam: Korea straší. Jen straší. Mladá fronta Dnes 10.10. 2006, s. A 10.

BURUMA, Ian: Svoboda a hudba. Americký orchestr hrál v Severní Koreji. Je to cynismus či dobrý úmysl? - Respekt 19 (2008) 11, s. 63.

CORDESMAN, Anthony H.: Problém jistě, důvod k panice nikoliv. - Literární noviny 10.7. 2006, s. 5.

ČERNÝ, Adam: Dvě Koreje mají strach. - Hospodářské noviny 3.10. 2007, s. 10.

GREGOR, Jan: U konce s dechem. Problémy miláčka Karlových Varů Kim Ki-duka. - Respekt 19 (2008) 16, s. 53.

GRUBEROVÁ, IVANA M.: Prázdné hory jsou plné větru a deště. - Týdeník Rozhlas (2006) 10, s. 16.

GRUBEROVÁ, Ivana M.: Hliněný džbán psaný mlčením. - Týdeník Rozhlas (2007) 25, s. 16.

HIBI MATĚJÍČEK, Tomáš: To je vrchol komiksové scény. - Mladá fronta Dnes 14.4. 2008, s. B 6.

hj: Cena Paměť světa pro Národní knihovnu ČR. - Čtenář 57 (2005) 10, s. 328.

JANOS, Jiří: Mjongdong, srdce Soulu. - Reflex 15 (2004) 10, s. 68-70, fotogr.

KOLLMANNOVÁ, Denisa: Trochu ostré vztahy. - Týden 13 (2006) 9, s. 62-63.

- KRYZÁNEK, Ladislav: Jak nebezpečná je Severní Korea? – Mladá fronta Dnes 10.10. 2006, s. A 6.
- KRYZÁNEK, Ladislav: Prezident Jižní Koreje přišel pěšky. - Mladá fronta Dnes 3.10. 2007, s. A 6.
- KRYZÁNEK, Ladislav: Průlom: poprvé po 56 letech projel mezi Korejemi vlak.- Mladá fronta Dnes 18.5. 2007, s. A 6.
- KRYZÁNEK, Ladislav: Severní Korea mění jádro na mazut. - Mladá fronta Dnes 16. 7. 2007, s. A 6.
- KRYZÁNEK, Ladislav: Severní Korea na vlastní oči: všude paranoia. - Mladá fronta Dnes 10.5. 2007, s. /A 1/, A 7.
- KRYZÁNEK, Ladislav: Severní Korea. Závídel by i Hollywood. (Reportáž z Pchjongjangu v květnu 2007, fotografie Jan Zátorský.) - Mladá fronta Dnes 12.5. 2007, s. C 6-7.
- LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korejská "Boží církev". - A2 3 (2007) 29, s. 22, il. (md): Zelný list z kláštera Songgwansa. - Týdeník rozhlas (2007) 20, s. 16.
- PETR, Jaroslav: Osudný omyl pána Klonů. Profesor Hwang podváděl, zároveň ale mimoděk předběhl svět. - Respekt 18 (2007) 38, s. 58-59.
- PETRÁČEK, Zbyněk: Pchjongjang naší hudbě rozumí. – Lidové noviny 28.2. 2008, s. 1 a 10.
- SLEZÁK, Milan: Jak nebezpečná je teď Korea? – Hospodářské noviny 10.10. 2006, s. 9.
- ŠVELLA, Vladimír: Český ráj korejského kadeřníka. – Respekt 18 (2007) 38, s. 31.
- ŠVEHLA, Marek: Útěk ze severní Koreje: příběh jedné rodiny. - Respekt 14 (2003) 6, s. 13-15.
- ŠVEHLA, Marek: Mít tak hrnec ze Severní Koreje. – Respekt 16 (2005) 26, s. 9.
- UHLÍŘ, Martin: Vítejte v klubu: jak přišla Severní Korea k atomovým zbraním. - Respekt 17 (2006) 42, s. 19.
- VLACH, Tomáš - VLNAS, Martin: Kolik stojí misionář. - Respekt 18 (2007) 33, s. 10.
- VLNAS, Martin: Modlitba za návrat. - Respekt 18 (2007) 33, s. 10.
- VLNAS, Martin: Sluneční záře nad Pchjongjangem. – Respekt 18 (2007) 41, s. 33.
- VLNAS, Martin: Zima mezi Korejci. - Respekt 18 (2007) 49, s. 65.
- VLNAS, Martin: Buldozerova Jižní Korea. - Respekt 19 (2008) 9, s. 32-33.
- VLNAS, Martin: Zkoušky jako horor. - Reflex 19 (2008) 17, s. 32-33.
- VONDRA, Alexandr: Severní Korea: "osa zla" se protнула s atomovou výzbrojí. - Mladá fronta Dnes 16.10. 2006, s. A 11.

WALL, David: V jaderném labyrintu. - Literární noviny 18.4. 2006, s. 4.

Rozhovory

KAY Jun: Sulki a. Min: Systém skrytý za typografií. (Rozhovor s designérskou dvojicí o korejské a holandské grafické tvorbě.) - Typo (2008) 31.

KIM Keum Hwa: Nemoc je "porušení přátelství", říká šamanka Kim Keum Hwa. Zapsala Pavlína Brzáková. - Regenerace 14 (2006) 9, s. 34-35.

STINGL, Tomáš: Korejci milují českého Hamleta. (Rozhovor s Jaroslavem Olšou, velvyslancem České republiky v Korejské republice.) - Profit, ročník 2008, č. 31.

Knižní publikace

JANOŠ, Jiří: Japonsko a Korea. Dramatické sousedství. - Praha, Academia 2007. 318 s., fotogr., mapy.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korea: Historická vyprávění z doby Tří království a Sjednocené Sily. - Panoráma biologické a sociokulturní antropologie: modulové učební texty pro studenty antropologie a "příbuzných" oborů. 30. Ed. Jaroslav Malina. - Brno, Nadace Universitas: Akademické nakladatelství CERM: Masarykova univerzita 2007. 212 s., il., portréty, faksimile.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Slovník korejské literatury. - Praha, Libri 2007. 246 s.

UMĚNÍ Koreje. Expozice korejského umění z Národního muzea Koreje v Soulu, Sběrka orientálního umění, zámek Zbraslav, 17.6. 2007 - 17.5. 2009. Ed. Helena Honcoopová. Jiří Janoš (historie), Lee Ne-ogg (umění). V Praze, Národní galerie 2007. 193 s., barv. il., mapy, portréty.

Kapitoly v knihách a články ve sbornících

BAŘINKA, Jaroslav: Tasks for the Study of Materials on the History of Czech-Korean Relations. - International Conference on Korean Historical Materials and the History of Koreans in Europe (Bonn, 2004), s. 1-12.

GLOMB, Vladimír: Genealogía de "El Camino" en Corea: Yulgok Yi I y su vision del Daotong. - In: Ojeda A. - Hidalgo A.: Corea Exterior, Corea Interior. Madrid CEIC 2008, s. 37-54.

KOLEKTIV autorů ÚDV: Aktivita československých institucí v jihovýchodní Asii v době korejské a vietnamské války. - In: Securitas imperii. /D./ 9. Sborník k problematice zahraničních vztahů čs. komunistického režimu. Editor Jan Táborský. Praha, Úřad dokumentace a vyšetřování zločinů komunismu 2002, s. 7-57.

KOREJSKÁ architektura. - In: Vladislav Dudák - Rudolf Pošva - Bořek Neškudla: Encyklopedie světové architektury. Praha, Nakladatelství Miloš Uhlíř - BASET 2004, s. 513-515, il.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korejšťina. - In: Třísková, Hana (ed.). Praha. Česko-čínská společnost 1999, s. 101-102.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korea: jazyk a socio-kulturní aspekty při vyučování. - In: Příspěvky ze setkání AVCCJ 2003-2005, s. 101-107.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Romány o ženách a pro ženy. Ideál ženské hrdinky v Koreji. - In: Blanka Knotková, ed.: Konstruování genderu v asijských literaturách. Praha, ČSO 2005, s. 113-137.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korea. Sexualita, erotika a láska v krásné literatuře. - In: Kruh prstenu. Láska v životě a literatuře světa srdcem a rukama českých malířů a sochařů. Díl I. Brno, Nadace Universitas Masarykiana 2006, s. 13-19 a 29-69.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korea. Sexualita, erotika a láska v reálném životě a výtvarném umění. - In: Kruh prstenu. Láska v životě a literatuře světa srdcem a rukama českých malířů a sochařů. Díl I. Brno, Nadace Universitas Masarykiana 2006, s. 20-38.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Zákoutí korejské povídky. /Doslov./ - In: Ukradené jméno. Moderní korejské povídky. Praha, Brody 2006, s. 265-281.

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Korea. - In: Malina Jar., ed.: Kruh prstenu: světové dějiny sexuality, erotiky a lásky od počátků do současnosti. 1. Brno, Akademické nakladatelství CERM: NAUMA 2007, s. 891-954.

ŠKÁBA, Filip: "Korejská republika." - In: Obchodní jednání a národní zvyklosti. Ročenka časopisu Obchod – Kontakt - Marketing. Praha, Ministerstvo průmyslu a obchodu ČR 2005, s. 121-125.

THOMPSONOVÁ, Kristin - BORDWELL, David: Jižní Korea. - In: THOMPSONOVÁ, Kristin - BORDWELL, David: Dějiny filmu. Přel. Helena Bendová aj. Praha, Akademie múzických umění v Praze / nakladatelství Lidové noviny 2007, s. 689-690, 3 černob. a 1 bar. fotogr.

WERNER, Karel: Korejská křížovka. - In: WERNER, Karel: Náboženské tradice Asie. Od Indie po Japonsko. Brno, Masarykova univerzita 2002, s. 343-365.

Historické fotografie

KOREA 1901. - In: TODOROVÁ, Jiřina: Enrique Stanko Vráz. Záhadný cestovatel fotograf. Praha, Národní muzeum 2006, s. 103-109 (12 fotogr.).

Překlady z korejštiny

Poezie

O Se-jong: Světlo vyhasnutí. Sbíрка současného korejského básníka. Z kor. přel. Ivana M. Gruberová. - Praha, DharmaGaia 2008. 109 /2/ s.

O Se-jong: Jeden verš. Nemoc. Přel. Ivana M. Gruberová. - Mladá fronta Dnes 26. 7. 2008 - Kavárna, s. D 8.

KIM Sakkat: Vyhnat poutníka za soumraku. Z kor. přel. M. Löwensteinová. - Kulturní týdeník (2007) 12, s. 26-27.

Povídky

KIM Won-il: Pupalka. Z kor. přel. Blanka Ferklová. - Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 46, 48, 50, 52, 54, 56, 58, 60.

Jiné

KIM Se-won: Pěstování bonsají podle druhů. Z kor. přel. Tomáš Horák. - Přerov, Jiří Franta - Staré Město, Isabelia c2004. 160 s., il. (některé bar.).

KIM Se-won: Pěstování bonsají podle ročních období. Z kor. přel. Jaroslav Bařinka. - Přerov, Jiří Franta - Staré Město, Isabelia c2004. 167 s., il. (některé bar.).

Seung Sahn: Zenový kompas: zenový mistr Seung Sahn. Sestavil a vydal Hyon Gak Sunim. Úvodní slovo Maha Ghasananda, předmluva Stephen Mitchel. Z angl. přel. Věra Hrušová. - Praha, DharmaGaia 2006. 413 s.

SOSAN Taesa (Mistr Sosan): Zrcadlo zenu. Ze sinokorejského originálu Songa kugam přeložila a poznámkami a předmluvou opatřila Ivana M. Gruberová. - Praha, Dharma-Gaia 2007. 137 s., fotogr.

Literární překlady z jiných jazyků

Komiksy

KIM Kang-Won: Královnin rytíř. Praha, Talpress 2007. Z angl. přel. Dana Krejčová. 1. díl: 193 /2/ s., il. - 2. díl: 171 /2/ s., il. - 3. díl: 195 s., il.

KARA (kresby) - Lee Chi Hyong (příběh): Deník pána démonů. 1. díl. Z angl. přel. Dana Krejčová. Praha, Talpress 2007. 167 s.

KARA (kresby) - Lee Chi Hyong (příběh): Deník pána démonů. 2. díl. Z angl. přel. Dana Krejčová. Praha, Talpress 2007. 202 s.

KARA (kresby) - Lee Yun Hee (příběh): Deník pána démonů. 3. díl. Z angl. přel. Dana Krejčová. Praha, Talpress 2007. 188 s.

KARA (kresby) - Lee Yun Hee (příběh): Deník pána démonů. 4. díl. Z angl. přel. Marek Plavecký. Praha, Talpress 2008. 180 s.

KARA (kresby) - Lee Yun Hee (příběh): Deník pána démonů. 5. díl. Z angl. přel. Marek Plavecký. Praha, Talpress 2008. 198 s.

KARA (kresby) - Lee Yun Hee (příběh): Deník pána démonů. 6. díl. Z angl. přel. Marek Plavecký. Praha, Talpress 2008. 180 s.

KARA (kresby) - Lee Yun Hee (příběh): Deník pána démonů. 7. díl. Z angl. přel. Dana Krejčová. Praha, Talpress 2008. 174 s.

Recenze

Gruberová, Ivana M.: Kterak hodná paní Sa přemohla zlou paní Kjo silou své ctnosti. - Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 38, 40. Kor. překlad Čon Son-hui, s. 39, 41.

Haromová, Klára: Koun - Květy okamžiku. - Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 36. Kor. překlad Klára Haromová, s. 37.

Horáková, Štěpánka: Déšť v horách rozeznívá bambusy. - Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 42, 44. Kor. překlad Štěpánka Horáková, s. 43, 45.

Kopeček, Jaromír: Sosan Tesa: Zrcadlo zenu. - www.knihovnice.cz

Löwensteinová, Miriam: Ukradené jméno. - Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 28, 30, 32. Kor. překlad Veronika Cattan Koubková, s. 29, 31, 33.

Procházka, Michal: Jižní Korea v zrcadle Mutanta. - A2 3 (2007) 26, s. 13.

Pucek, Vladimír: Jak se prodavač papíru stal buddhou. Korejské buddhistické legendy. - Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 34, 36. Kor. překlad Lucie Pejsarová, s. 35, 37.

Sýkora, Jan: Japonsko a Korea. Dramatické sousedství. - Dějiny a současnost 29 (2007) 11, s. 46.

Schnur, Peter: Severokorejská akvária, aneb smrt krásných rybiček. - Revolver Revue (2005) 59, s. 267-269.

Vokolek, Václav: Cesta nejen tichem. - Ateliér 19 (2006) 7, s. 4.

Bibliografie

KLÖSLOVÁ, Zdenka: Bibliografie prací s korejskou tematikou (2003-2005). Informační bulletin ČKS, ročník 2006, 1. číslo, s. 104-109.

Koreanistika

LÖWENSTEINOVÁ, Miriam: Bez št'astného konce. - A2 4 (2008) 15, s. 25.

PUCEK, Vladimír: AKSE a rozvoj české koreanistiky. - Informační bulletin ČKS ročník 2006, 1. číslo, s. 8, 10, 12, 14. Kor. překlad Čon Son-hui, s. 9, 11, 13, 15.

PUCEK, Vladimír: Chekoüi hanguk palchön-kwa hyönsang. - In: Hangukhak paekso (White Paper on Korean Studies Overseas. Soul, Korea Foundation 2007, s. 524-540.

Připravila Z. Klöslová